

中西方古典园林的差异、原因及本质探析

杜莹,姜涛,杨芳绒

(河南农业大学 林学院,河南 郑州 450002)

摘要:园林是人类理想中的天堂,不同的自然环境和自然观孕育了不同的园林理想和现实的园林形式。中国古典园林追求天人合一,强调自然与精神的和谐,西方古典园林则追求秩序与几何美,强调对自然的控制与征服。本文阐述了中西方古典园林的表征差异,分析了造成差异的主要原因,指出其本质原因在于自然环境的不同。

关键词:中西古典园林;差异;原因;本质;

中图分类号:TU986

文献标识码:A

The differences between Chinese and Western classical garden and their reasons and essence

DU Ying, JIANG Tao, YANG Fang-rong

(College of Forestry, He'nan Agricultural University, He'nan Zhengzhou 450002, China)

Abstract: Garden is the ideal paradise for human beings. Different environment and view of nature creates different ideas of garden and realistic garden styles. Chinese classical gardens pursuit the hamony between man and nature and emphasize the hamony between nature and spirit while Western classical gardens pursuit the order and geometrical beauty and emphasize the control of nature. The paper first discussed the differences between Chinese classical gardens and Western classical gardens. Then it analyzed the main reasons for the above differences. In the end, it pointed out the essence reason was the difference of natural environment.

Key words: Chinese and Western classical garden; differences ; reasons; essence

世界古典园林体系一般分为西亚、希腊和中国三大流派。在1954年国际园境建筑家联合会上,英国造园家杰利克在致辞时又把世界造园体系分为:中国体系、西亚体系和欧洲体系。在这三大体系中,中国造园体系独树一帜,从粗放的自然风景式园林到自然山水园再到人文美与自然美结合的写意山水园,强调自然和精神的和谐。西亚体系包括埃及、古巴比伦、古波斯园林,欧洲体系即从古希腊、古罗马园林经历中世纪时期到文艺复兴时期的意大利园林以及法国、英国造园体系,由于西亚体系和欧洲体系在创造思维和创造手法上具有一定的继承性,因此可以将世界古典园林体系归纳概括为中式的自然山水园林和西式的自

然规则式园林两大体系。对其差异及形成的原因进行分析,有助于更好地理解中西方古典园林。

1 中西方古典园林的表征差异

1.1 园林类型

从园林类型上看,中国古典园林师法自然,强调“虽由人作,宛如天开”,属于典型的风景区园林,而西方古典园林则强调对称、规整的几何形式美,属于规整式园林的范畴,自然、曲折和轴线、对称是中西古典园林在表现形式上最直观的差异^[1]。中国古典园林以自然山水为范本,在一定空间内运用传统造园手法将建筑、山石、水体、植

物等造园要素合理地组织在一起,形成“本于自然,高于自然”的有机整体。曲桥、曲廊、幽径、怪石、溪流等自然和人工要素都尽量因势随宜,力求对自然的尊重,创造诗情画意、意境深远的园林景观。西方古典园林则“强迫自然接受均匀的法则”,强调轴线、对称的几何形式美,体现出人类对自然的控制与改造,以建筑轴线为中轴,对称布置规整的水池、修剪整齐的树木、笔直的林荫道、模纹式花坛等,园林设计完全按照几何法则来进行,形成人工痕迹明显的园林景观。

1.2 造园手法

从园林选址上看,中国古典园林强调“园基不拘方向,地势自有高低”,“得影随形”,即在方寸土地上也可以营造出一个精致小巧的“壶中天地”;而西方古典园林往往选址在城市边缘区或是距离城市较远的地区,面积大,在园林设计中注重轴线的运用,以人工修整的花木、水池、喷泉、雕塑等来展现其宏伟壮观的人工美^[2]。从空间处理上看,中国古典园林注重“命意在空不在实”,营造的是活泼、动态、多点透视的园林空间,通过借景、框景、夹景等手法将园内外空间进行有效的渗透与融合,丰富园林空间的层次和景深,小中见大,寓有限于无限之中;其空间犹如展开的画卷,在观赏路线的组织 and 安排上,讲究曲折幽深,步移景异,无论高低远近、视角变换皆有景可赏。西方古典园林则开门见山,重点突出,园林空间的范围和边界清晰,表现的内容清晰,层次分明,烘托出气势恢宏、壮观的氛围,运用数学、几何学知识,使园林空间变得十分理性和富有秩序感^[3]。从总体布局来看,中国古典园林以自然山水作为园林景观构图的主体,尊重自然一直是中国古典园林创造中的最高标准和原则,强调人工美和自然美的统一,符合自然山水生成的客观规律;西方古典园林以体现人工美为目标,力求在设计中体现严谨性和理性,空间组织严格遵循纯粹的几何学和数学规律,因此总体布局规则、对称,呈现出理性的几何图案美。

1.3 设计语言

建筑:中西方古典园林在建筑方面的最大区别就是建筑在园林中的地位不同,即园林服从于建筑还是建筑统率园林的问题。中国古典园林以花木、水池、山水等自然构筑物为主体,将园林

建筑化整为零,达到与自然环境的融合,体现“山水为主,建筑是从”的原则,其中的园林建筑造型灵巧,体量、尺度和所占的比重都不大,在园林空间中常处于点景的作用。西方古典园林建筑则像是凝聚人类智慧结晶的巨大雕塑,不仅尺度体量较大,而且位于园林轴线尽头的高地上,统率全园,宏伟壮丽,其他花木、喷泉、水池等都是为衬托建筑中心地位的艺术延伸,其在很大程度上决定了园林的整体布局(如图1所示)。

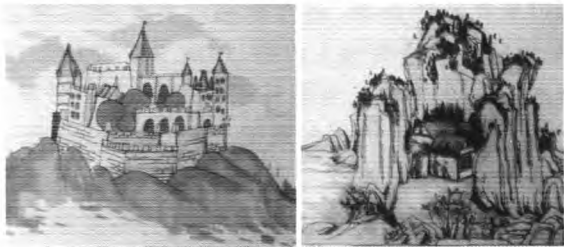


图1 中西方园林建筑与环境的关系对比
Fig.1 Comparison of relationship with environment between Western garden buildings and Chinese garden buildings

水体:水是生命之源,也是园林中的灵动元素。中国古典园林讲究“无水不成园”,在师法自然的指导思想下,其水景形式以模拟自然界的水体形态为主,有湖、池、溪涧、瀑布等类型;以开阔不规则的水面为主,多采用自然流畅的石砌水岸线,间以桥、廊、岛等分隔水面空间,收放自如,同时讲究动静变化,来龙去脉,重视园林意境的创造。西方古典园林水景多以喷泉、瀑布的形式出现,强调水体的流动性、声响,建筑意味浓厚,这一方面体现了西方人自由、豪放的性格特征,另一方面体现了征服自然的人工美。同时,水渠、运河等静态水景也很常见,静水形成的镜面效果,使园林氛围显得格外静谧、丰富,但是不论是静态水还是动态水,其水景外形多以简洁的几何形为主,如矩形、正方形、圆形、半圆形、六边形、八边形等^[4]。

植物:中国古典园林中植物设计以自然式种植为主,栽种和修剪的树木着眼于画意,“天然去雕饰”,树木高低错落,顾盼生情,落叶树和常绿树相间分布,能够根据季节变化和植物花期构成园林时序景观。不仅注重植物的造型、色彩、香味,同时赋予植物一定的文化内涵,表达某种情感,渲染园林气氛。如“玉堂春富贵”分别象征玉兰、海棠、迎春、牡丹、桂花等园林植物,拙政园“梧竹幽居”亭旁种植梧桐与慈孝竹,很好地烘托了“萧条梧竹月,秋物映同庐”的意境。西方古典园林的植

物以展现人工装饰之美为目的,因此花草树木都经过严格的修整。树木整齐地排列在路旁,形成林荫大道,树冠被修剪成尖塔形、球形、方形等各种造型,植坛里的观花、观叶植物被装饰成精美的图案,鲜花填充在规整的绿篱中构成绚丽的地毯,从表 1 中可以看出中西方古典园林在植物造景方面的差异^[5]。

小品:中国古典园林以堆山和叠石为主,甚至有以叠石著称的园林,如苏州的狮子林。中国自古以来就盛产石料,造园家通过对不同纹理、质感、形状的石料的加工改造,形成了千姿百态、风格迥异的园林假山,与园林水系结合,可以激发人们对大自然秀美山川的联想,是对自然山体富有表现力的摹写。西方古典园林多以雕塑为主,如果说中国古典园林的山石是抽象的写意雕塑的话,那么西方古典园林中的雕塑则是具象和写实的,往往以宗教和神话故事为主线,营造造型多样、主题丰富的雕塑,通过深入刻画表现人物的内心世界和动物的灵性,起到点缀和“叙事”的作用。

2 中西方古典园林差异的原因

2.1 模仿对象的差异

中国古典园林在初始阶段就利用自然山林中的林泉、花木、鸟兽等进行造园活动,早期就是在景色优美的山水植被中划定范围,让其中的动植物充分生长繁育,供帝王贵族狩猎游憩之用,后来逐步开凿山水,修建宫室,发展成为园苑。与自然的充分接触,使造园活动一开始就将自然作为天然的模拟形象,师法自然也就成为中国古典园林一直遵循的法则。西方古典园林的起源主要出于农事栽培的现实需要,从传说中的伊甸园到埃及的果蔬园等,都以人工规则式布局为主,这也决定了西方古典园林的模仿对象是人工改造后的“第二自然”,并持续对后世的西方造园活动产生影响^[6]。

2.2 造园者的身份差异

中国古典园林的造园者虽为匠师,但“三分匠,七分主”,其实际主持者多为画家、诗人,他们具有很高的艺术素养,使中国古典园林具有丰富的文化内涵,诗情画意,意境蕴含成为其突出的特点。而西方古典园林的设计者多为建筑师,他们没有专门的造园知识,往往机械地将建筑的构图法则应用于园林中,使园林要素服从建筑的几何规律,往往导致西方古典园林作为建筑的附属而存在。

2.3 造园思想的差异

中国思想的主流为儒、释、道,中国古典园林深受其影响,道教强调“无为而治”,儒家注重“自然比德”,崇尚自然和追求清静无为的思想相互融合,形成了中国文人特有的恬静淡雅的审美情趣,营造园林成为很多士大夫们“作山林之想”的最佳选择。“外师造化,中得心源”作为山水画论的创作原则,也深深影响着中国古典园林,强调对自然的艺术化处理,融入作者的主观感受和情感表达^[7],这与西方古典园林完全模仿自然有着本质不同。在西方,哲学一直沿着理性和逻辑的轨道发展,其强调理性的重要作用,认为艺术创作也应该像数学一样合乎逻辑,这直接导致了统治欧洲数千年之久的“唯理”美学思想的产生和发展,这种注重秩序和几何法则的美学思想,深深影响着西方古典园林的设计。

2.4 生存环境的差异

中华文明起源并兴盛于内陆的大河流域,优越的自然地理条件对植物生长、农业耕作极为有利,成为适宜人类居住的地区,也形成了中华民族稳定有序的生活方式和深深的恋土情结,再加上中国社会环境相对稳定,长期处于汉民族统治,古代文化的发展一直是在一种内向封闭的境界中实

表 1 中西方古典园林植物造景之比较

Tab. 1 The comparison on Chinese and Western plant landscape construction

类型	中国古典园林	西方古典园林
地位和功能	代表封建等级地位,如皇家园林中松树、柏树的应用代表江山永固和长寿,牡丹代表富贵等	丰富园林景观,增加园林景观的观赏性,如花卉和水生植物的运用等
配置方式	自然式种植为主,分为孤植、丛植和群植等类型,以苏州园林为代表	规则式种植为主,如凡尔赛宫;自然式种植以英国自然风景园为代表
应用形式	注重植物的文化内涵,植物配置多精巧细致,并与周围环境进行有机结合,强调意境的渲染和情感的表达	多采用大面积草地、花坛、花境以及专类园的形式,强调植物造景的趣味性

现着从总体到细节的不断完善^[8],这些造就了中华民族清静淡泊、自然无为以及追求人与自然的民族性格。正是由于地理环境的优越性和丰富的自然资源,为造园提供了广阔的发展空间,使自然成为审美的对象而非斗争的对象,从而奠定了“师法自然”造园思想的基础。而西方自然环境相对较差,土地贫瘠,自然资源匮乏,生存成为最主要的问题,从而造就了人们的冒险与开拓精神,改造自然、与自然抗争便成为造园初期的主流,如古埃及尼罗河流域经常泛滥促进了数学几何学的发展,西亚干旱缺水使人们对水资源的格外珍惜等,这些都在西方古典园林中得到体现,同时“人定胜天”的观念也深深地渗透在西方古典园林中。

3 结语

造成中西方古典园林在园林类型、造园手法、设计语言等方面差异的本质原因主要是自然环境的差异,自然环境决定了人们的造园思想,并将这种思想反映在园林实践中,形成不同的园林风格和体系。随着中西方文化的广泛交流和碰撞,深入研究中西方古典园林的差异,对于更好地实现

对古典园林的继承创新具有重要的意义。

参考文献:

- [1] 许丽,许颖. 中西传统自然观和园林艺术形式差异的比较研究[J]. 山东农业大学学报:自然科学版,2011,42(1):135-138.
- [2] 邵君. 浅议中西古典园林的起源与差异[J]. 甘肃水利水电技术,2003,39(2):141-142.
- [3] 高峰. 中西古典园林之差异[J]. 山西建筑,2004,30(8):7-8.
- [4] 陈展川. 诗意与理性—中西古典园林风格比较[J]. 华南热带农业大学学报,2007,13(1):50-54.
- [5] 薛芸,王树栋. 中西方园林植物造景之比较[J]. 北京农学院学报,2009,24(4):51-53.
- [6] 王向荣,林菁. 西方现代景观设计的理论与实践[M]. 北京:中国建筑工业出版社,2002.
- [7] 周武忠. 中西古典园林艺术风格比较[J]. 东南大学学报:哲学社会科学版,2003,5(6):90-94.
- [8] 周维权. 中国古典园林史[M]. 北京:清华大学出版社,1999.

(责任编辑 刘存英)

(上接第11页)

板在受压状态下发生局部屈曲失稳,现浇的混凝土板与组合梁上翼缘混凝土板形成双重组合作用,对降低箱梁底板的应力有明显的控制的效果。

参考文献:

- [1] 于海丰,连尉安. ST12 材质焊接工字形钢支撑滞回性能数值模拟[J]. 河北科技大学学报,2011,32(6):628-634.
- [2] 王海军,贾艳敏. 横隔梁对异型连续箱梁整体受力影响[J]. 黑龙江科技学院学报,2008,18(5):355-358.
- [3] 李长风,杜文学,周莉. 钢筋混凝土曲线箱梁的双重

非线性耦合[J]. 黑龙江科技学院学报,2008,18(5):350-354.

- [4] 钱寅泉,倪元增. 薄壁箱形大曲率梁桥理论分析[J]. 土木工程学报,1993,26(5):22-30.
- [5] 赖远明,王荣辉. 拆板结构计算理论及应用[M]. 兰州:兰州大学出版社,1996.
- [6] 姚玲森,李新平. 曲线梁桥的实用计算方法(比拟正交异性曲板法)[J]. 土木工程学报,1986,19(3):43-45.
- [7] 聂建国,陶慕轩,吴丽丽,等. 钢-混凝土组合结构桥梁研究新进展[J]. 土木工程学报,2012,45(6):110-122.

(责任编辑 马立)